



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年七月十九日（星期五）

目 錄	頁
改善平安咭計劃加強工人安全意識	1
政府將進行可持續性發展研究	3
破產個案數字溫和上升	4
勞工處工廠督察巡查了一千三百五十四個地盤	5
公司法改革常務委員會出版報告書	6
亞洲衍生工具論壇：監管機構與市場人士進行交流	8
馬灣魚產試食活動	9
二十三項語文計劃獲撥款	10
九六年五月份製造業手頭訂單價值統計數字發表	11
九六年第一季建造工程完成量統計數字公布	12
「千日兵團」英軍和家屬為學校粉飾工程出力	14
政府九六／九七財政年度首次拍賣土地	15
古物古蹟辦事處舉辦夏季活動	16
新田排水盆地排水監管區草圖	16
推行目標為本課程經驗之談	17
屯門新市鎮建行人天橋	19
西沙路最後一段工程招標	19
龍門路改善工程招標	20
水務署招標改善米埔及新田地區供水	21
建築署招標進行醫院及學校工務工程	22
土木工程署招標承投斜坡鞏固工程	22
鯽魚涌區暫停食水供應	23
外匯基金運作	24

改善平安咭計劃加強工人安全意識

勞工處在過去幾個月與工務科、房屋委員會、香港建造商會，以及建造業訓練局，經過多番研究，訂出改善「建造工友平安咭」培訓計劃，以加強建築業工人對安全的意識。

教育統籌司王永平今早（星期五）主持由勞工處與職業安全健康局合辦的「職業安全健康會議」開幕禮時作以上表示。

他指出，如果一切順利，預計由今年八、九月起，建造業訓練局便可開辦經改良的「建造工友平安咭課程」，教導建造業工友基本工地安全守則，以提高他們對工地安全的警覺性，以及灌輸實際知識。

王永平指出，新課程在一天內完成，內容包括：安全訓練、建築工地的安全法例、地盤的基本安全概念、預防意外和施工安全，以及課程討論和測驗。

工友如測驗及格，便可獲發「建造工友平安咭」，有效期是三年。三年後工友要參加重溫課程和接受測驗，測驗及格後便可獲發新咭。

建造業商會於一九九五年首先推行平安咭計劃。該商會在短期內亦會採用經改良的平安咭課程，務求學員的受訓內容和測驗水平劃一，避免出現一咭兩制的局面。

王永平表示，房屋委員會和工務科原則上已同意新簽訂的工程合約必須引入「建造工友平安咭」計劃。

他說：「未來三年，房屋委員會每年會動用一百三十五萬元，贊助三千名地盤工友參加這項基本培訓計劃。」

「此外，每年亦會動用一百九十萬元，資助一千五百名從事特別工程的工人，例如在密閉場地、高空及建築物外牆工作的工人，修讀比較專門和為期兩天的安全課程。在修畢課程和通過測驗後，這些工人將可獲發『建造工友平安銀咭』」。

「在政府工程方面，從本年六月開始，工務部門透過工程合約條文，要求承建商安排受僱於政府工程地盤的工人，參加『建造工友平安咭』課程，費用將由工程撥款直接支付。工務科估計透過這個方式，在未來兩年將可為一萬名工人提供安全訓練，約佔現時在政府地盤工作的總人數七成半。」

「此外，工務科亦會鼓勵在現時合約條文中，沒有規定為工人提供『建造工友平安咭』課程的承建商，自願參加這項計劃。」

「為了鼓勵這些承建商積極參與，教育統籌科已原則上同意從本年度的撥款中，調撥三百萬元支持這項訓練計劃。我們希望在未來兩年，可以額外為大約五千名工人提供安全訓練。」

由於工友參加為期一天的「建造工友平安咭」課程會損失當天的工資，王永平指出，房屋委員會和工務科對安全訓練的贊助方式，是給予參加這項課程的熟練工人每人六百五十元津貼，非熟練工人則可獲得四百五十元。測驗不合格的工友可在晚上放工後補考，無須再在日間參加課程。

政府及房屋委員會透過「建造工友平安咭」計劃，估計可以在未來兩年為大約二萬四千名工人提供安全訓練。政府亦有計劃在下一個財政年度申請撥款，進一步擴大這項訓練計劃。

現時受僱於私人建築地盤的工人大約有二萬九千人。王永平指出，為進一步把安全訓練從政府工程地盤推廣至私人機構的地盤，政府將會與建造商會和建造業訓練局商討，研究如何把安全訓練推廣至全港從事建造行業的工人。

王永平說：「我們希望在未來三年，可以為絕大部分的建造業工人提供安全訓練。」

完

政府將進行可持續性發展研究

政府將進行一項顧問研究，探討是否及如何在香港推行可持續性發展。

可持續性發展是指發展能夠一方面滿足我們現今的要求，另一方面又不妨礙後代滿足他們所需的能力。

二十一世紀可持續性發展研究預計需撥款四千萬元，並於今日（星期五）獲立法局財務委員會通過。

政府發言人說：「該項研究將可幫助我們制定一個框架，將可持續性發展的概念應用於香港，推廣認識這個概念的公眾教育及意識的策略，將會是框架中的重要元素。」

「我們需要社會參與制定一個議決過程，揉合政策、計劃及程序，以符合達致經濟、社會及環保需要各方面的平衡。」

「我們將會在研究期間諮詢公眾，以找出他們對如何將香港轉為一個更能持續發展的城市之期望及意見。」

發言人指出，挑選合適顧問的工作即將展開，希望於明年年初進行研究。

可持續性發展的意識在國際社會上不斷增強，二十一世紀可持續性發展研究是在今年三月發表的「一九八九年環境白皮書第三次工作進度檢討報告」中訂定的。該建議更獲得立法局環境事務委員會及環境問題諮詢委員會的支持。

完

破產個案數字溫和上升

破產管理署署長夏理德今日（星期五）表示，與去年同期比較，一九九六年上半年入稟法庭的新登記破產個案數字溫和上升。

今年一月至六月，共有二百七十一宗新登記強制公司清盤和二百七十一宗新登記的私人破產，而九五年同期這兩個數字則分別為二百二十二宗和二百零八宗。

由此可見，新登記破產個案總數達五百四十二宗，上升百分之二十六點零五，與同期新成立的公司和商業機構數目比較，仍不及百分之一點五。

涉及強制公司清盤和破產的行業包括製衣業、進出口商、飲食業、消費者信貸、私人擔保的公司董事、建造及工程業、電子製造業以及運輸和倉庫業。

有關的申請由以下人士入稟：法律援助署署長（百分之三十七）、商業上的債權人（百分之三十一）、銀行及財務機構（百分之二十一）、業主（百分之四）、公司股東（百分之二）、個人（百分之一）和其他（百分之四）。

今年首六個月較複雜或重要的破產個案包括美國傢俬有限公司、鍵通發展有限公司、如意工程有限公司、嘉能電腦有限公司及大有建築有限公司。

今年上半年共發出五十八張傳票予未能向破產管理署署長提交資產負債狀況說明書及未有保留結束營業公司帳目的強制清盤公司董事，三十三名公司董事並被判罪名成立，被法庭判罰款項總數為十五萬七千二百零五元。

九六年上半年，法院共發出十三項取消公司董事資格令，取消資格的期限由一年半至四年不等。

在一月至六月期間，共向不合作的破產者或董事簽發二十五張手令，並拘捕其中三名有關人士。

破產管理署署長在今年上半年的一百一十二宗破產個案中（不包括香港國際商業信貸銀行），共派款二千八百九十萬元，去年同期則有一百二十六宗，共派款二千八百四十萬元。今年首六個月法庭批准的債務重整協議或債務償還安排共有七宗，而去年同期則為五宗。

在今年六月底破產管理署共處理二千六百六十六宗仍在調查中的破產個案，包括一千五百四十二宗強制公司清盤及一千一百二十四宗私人破產個案。

同一時期，破產管理署署長所管理的款項共十億零六千二百萬元（不包括涉及香港國際商業信貸銀行的清盤款項），與去年六月三十日的十億零六千四百萬元比較，減少二百萬元。

另一方面，破產管理署署長亦管理合共一百八十萬美元（去年六月三十日為一百六十萬美元）及一千萬日元（去年六月三十日為二億七千一百萬日元）的款項。

破產管理署署長所管理涉及香港國際商業信貸銀行的款項約共八億二千四百萬元（去年六月三十日為十三億五千九百萬元）。

完

勞工處工廠督察巡查了一千三百五十四個地盤

勞工處十名工廠督察組成的特別行動隊在第四個星期的全港性特別工業安全行動中，巡查多九十個地盤，令到在過去四個星期以來巡查的地盤總數增加至一千三百五十四個。

這次行動將會對違反工業安全規例的承建商發出三十五張傳票。直至昨日（星期四）為止，根據《工廠及工業經營條例》而將發出的傳票總數增加至四百一十九張。

在第四個星期巡查行動中所發現的違例情況主要為未有提供合適的工作台或棚架、沒有在危險地方設置適當的欄柵、未能確保工人使用個人保護工具及沒有在使用起重機時提供足夠安全措施。這個情況與過去三個星期的相若。

勞工處發言人表示，由今日（星期五）開始，勞工處處長獲授權發出暫時停工通知書或敦促改善通知書，即時停止建築地盤內任何會對工人構成嚴重身體傷害危險的活動或機械的使用。

發言人說：「凡東主或承建商未能遵照暫時停工通知書或敦促改善通知書的要求辦事，均會被檢控。」

違反暫時停工通知書的最高罰款為五十萬元及監禁十二個月，若違例情況持續，違例者則會再被判每日罰款五萬元。

若在沒有合理的解釋下未能按敦促改善通知書採取補救措施，則可被判最高罰款二十萬元及監禁十二個月。

完

公司法改革常務委員會出版報告書

政府發言人今日（星期五）表示，公司法改革常務委員會已經向港督會同行政局提交其第十二份（一九九五年度）報告書。

在該年內，常務委員會審議了廣泛的事項。其中六項涉及建議修訂有關的法例。

發言人說：「公司法改革常務委員會其中一項主要建議是刪除《公司條例》內所載的法定公司表格及有關管制，以及授權公司註冊處處長在有需要時，可根據《公司條例》中相關條文來修訂有關表格。」

「這樣亦可配合目前致力提供方便填寫及雙語印制表格的潮流。這項建

議已包括在《一九九六年公司（修訂）條例草案》內，並由立法局審議中。」

常務委員會的另一項建議是擴大目前取消公司董事資格的條款，使其包括在香港經營業務或在本地組成公司的海外公司董事。

發言人補充說：「這項建議亦包括在《一九九六年公司（修訂）條例草案》之內。」

發言人說，常務委員會又建議訂明：第一，倘公司的核數師辭職，有關的辭職通知書應送交公司註冊處處長存檔；及第二，有關法例宜盡量以《一九八五年英國公司法令》所載的類似條文為藍本。

常務委員會去年討論的其他項目包括企業監管對香港在商業世界地位的重要性、《公司條例》第一六八A條內清盤以外的補救方法引申至海外，以及對海外公司而言，界定有關「經營地方」的定義。

發言人說：「政府已委託正在全面檢討《公司條例》的顧問去研究其中一些項目。常務委員會亦承諾仔細研究檢討的結果。」

常務委員會負責就《公司條例》、《證券條例》及《保障投資者條例》需要作出的修訂向財政司提供意見。

自一九八四年成立以來，常務委員會共發表了十二份年報。在委員會提出的六十三項建議中，至今已實施的有四十三項，另有十一項正由立法局審議或準備在下一立法年度通過。

公司法改革常務委員會報告書可向公司法常務委員會秘書（電話：二八六七 二八一九，或傳真：二八六九 六八一七或二五九六 零五八五），或親自前往香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十二樓公司註冊處索取。

完

亞洲衍生工具論壇：監管機構與市場人士進行交流

來自十家亞洲中央銀行／監管機構的代表及市場人士今日（星期五）在本港就衍生工具的風險管理舉行為期一日的會議，與會者均表示定期作資料和意見的交流，對於有效監管衍生工具交易活動非常重要。

亞洲衍生工具論壇由香港金融管理局（金管局）及國際掉期及衍生工具協會（International Swaps and Derivatives Association, ISDA）聯合舉辦，為區內首次同類型的會議。

金管局副總裁簡達恆在致開幕辭時說：「隨着本港與世界各地的衍生工具交易活動日趨頻繁，監管機構實在有需要積極採取措施，以配合市場和監管方面的最新發展，並與業內人士保持緊密聯繫。」

ISDA聯席主席（香港及東南亞）關鼎堯（Quentin Hills）表示，隨着區內國家的新興金融市場日趨成熟，衍生工具會更形重要。

在全球七大衍生工具市場中，有三個位於亞洲，分別為日本、新加坡和香港。根據金管局去年進行的一項調查，香港在一九九五年四月底的未平倉外匯及利率衍生工具合約總額超過一萬六千億美元，平均每日交投量達七百四十億美元。

關鼎堯說：「亞洲衍生工具論壇突出了市場監管與市場參予及風險管理相互配合的重要性，這個論壇意義重大，是因為監管機構和市場人士能夠互相交流，並討論大家所關注的問題，以達致大家的共同目標。」

出席論壇的人士包括來自澳洲、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的監管機構的高層官員，以及ISDA的十位代表，他們大多數來自亞洲區內活躍於衍生工具交易的主要銀行機構。討論範圍包括客戶的適合性、向監管機構和公眾人士披露衍生工具交易活動的資料、影響衍生工具市場發展的因素，以及有關實施巴塞爾市場風險管理建議的問題。

完

馬灣魚產試食活動

漁農處今日（星期五）於馬灣進行一項海魚養殖區魚產試食活動，以進一步測定七月六日漏油事件對該區可能造成的影響。

大部分獲邀參與測試人士在試食後均表示魚肉樣本並沒有受漏油沾染的跡象。

該處發言人表示，是次共挑選四種馬灣最普遍養殖的魚種供試食，包括芝麻斑、青斑、紅魷及魷魚。

部分活魚樣本於七月八日及十一日，即漏油事件發生後數天自馬灣海魚養殖區取得，另一批樣本則於七月十七日取自同一養魚區。

他指出，測試樣本亦包括來自另一未受油污影響的海魚養殖區的同種魚類。

發言人感謝參與試食人士，他們分別代表馬灣漁民、香港水產養殖業總會、現代管理（飲食專業）協會、香港酒店業協會、傳媒機構與漁農處。

另外，由香港聯合船塢聘請調查油污事件的英國專家古立德和香港浸會大學趙善德博士亦有參與試食。

該項測試由漁農處安排，是該處繼續對受漏油事件影響的馬灣漁戶提供協助的重要一環。

完

二十三項語文計劃獲撥款

教育署署長及語文基金信託人余黎青萍今日（星期五）批准撥款二千零五十五萬元予語文基金諮詢委員會推薦的二十三份語文改善計劃。

這二十三份成功的申請以提高學生、教師和社會人士的語文能力為目的，其中十一份為中文（普通話）、十份為英文，而另外兩份為跨語文改善計劃。

申請書的種類包括研究計劃、學習套的製作和電腦軟件的應用。

獲得撥款的中文改善計劃中，其中兩項就課程改革方法和學前兒童語言發展進行研究，四項為改善普通話水平的申請，而另外一項是有關正確使用中文的電視節目製作。

而英文改善計劃包括為加強學生英語能力而製作的互動多媒體影像唯讀光碟、英語廣播節目的製作和為以中文作為學習語言的中六學生編寫的自學教材套。

另外一項申請是發展英語文法及教材的資料庫，並連接至國際電腦網絡。

至於兩項獲撥款的跨語文改善計劃申請均由教育署提出，其中一項就廣泛閱讀推展至中小學各級進行可行性研究，另外一項則為研究及檢討語文教師的工作量。

完

九六年五月份製造業手頭訂單價值統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的按月統計調查臨時結果顯示，九六年五月份供本地製造業生產的手頭訂單價值較去年同期下降百分之七。

九六年五月份與九五年五月份比較，金屬製品業的訂單價值顯著上升百分之二十五。

另一方面，印刷及出版業、塑膠製品業、紡織業和電子製品業的訂單價值分別下降百分之十三、百分之十二、百分之十一和百分之九，而服裝製品業和電機製品業的訂單價值均下降百分之五。

與九六年四月份比較，九六年五月份製造業的手頭訂單價值上升百分之一，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

供本地製造業生產的手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部分。至於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計數字內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

政府統計處發言人指出，在分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之，一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九六年五月份的統計調查報告現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本售價七元。

如有任何查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：二八零五 六四四一。

各製造業的手頭訂單價值與去年同期比較的增減百分率，詳列如下：

手頭訂單價值增減百分率

	九六年四月份與 九五年四月份比較 (修訂數字)	九六年五月份與 九五年五月份比較 (臨時數字)
統計調查包括的所有行業	- 5	- 7
* 服裝製品	- 4	- 5
* 紡織	- 1 1	- 1 1
* 電子製品	- 5	- 9
* 電機製品	- 1	- 5
* 金屬製品	+ 3 0	+ 2 5
* 塑膠製品	- 1 2	- 1 2
* 印刷及出版	- 9	- 1 3

完

九六年第一季建造工程完成量統計數字公布

政府統計處今日(星期五)公布的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商(包括一般工程承建商及專職工程承建商)於九六年第一季所完成工程名義總值為二百七十五億元，與九五年同季比較，上升百分之二十點六。

以固定(一九九零年)市價計算，主要承建商於九六年第一季所完成工程總值的臨時估計，較九五年同季上升百分之十二點一。

公營地盤完成工程名義總值為一百一十一億元。該類建造工程活動，於九六年第一季持續強勁的勢頭，所完成工程名義總值，較九五年同期上升百分之四十點四。以固定(一九九零年)市價計算，其升幅則為百分之三十一點九。這顯著的升幅，反映大型基建工程正加速進行。

私人地盤完成工程名義總值為九十一億元，較九五年同季上升百分之四點一。而以固定（一九九零年）市價計算的完成工程總值，則下跌百分之五點九。

一般工程承建商所完成的非地盤工程名義總值為四十七億元，較九五年第一季上升百分之十七點一。以固定（一九九零年）市價計算的工程總值，亦上升百分之十一。此類工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物內進行的裝修及保養工程。

專職工程承建商所完成的非地盤工程名義總值為二十六億元，較九五年第一季，上升百分之二十一點三。以固定（一九九零年）市價計算，亦上升百分之十九點四。此類工程主要為電器及機械裝置。

按建築物落成後用途分析，包括機場建造工程在內的運輸設施工程類別，佔地盤完成工程名義總值最大比重，其完成工程總值為六十五億元，與九五年第一季比較，上升百分之四十六點四。

住宅樓宇工程（包括商住兩用樓宇）為第二大類地盤工程，其完成工程總值為五十九億元，較九五年第一季，上升百分之二十三。

商業樓宇工程為第三大類地盤工程，其完成工程總值達二十六億元，較九五年第一季，上升百分之九點一。

與九五年第四季比較，主要承建商於九六年第一季所完成工程名義總值輕微下跌百分之零點八。

以固定（一九九零年）市價計算的工程總值，是透過適當的物價指數去平減工程名義價值至一九九零年價格水平計算而成。

由於分判工程在建造業內十分普遍，一間建築機構可以是某一合約的主要承建商，同時亦可以是另一合約的分判承建商，主要承建商（包括一般工程承建商及專職工程承建商）所完成的工程總值，只包括該等建造機構作為主要承建商合約中所完成的工程，而不包括其作為分判承建商所完成的工程。不過，分判承建商所完成的工程總值應已包括在其受聘的主要承建商所完成的工程總值之內。

有關建造工程完成量的詳細資料刊載於政府統計處出版的《一九九六年第一季建造工程完成量統計調查報告》內，每本定價為十五元，現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，市民亦可安排按期訂購。

有關以上統計的查詢，可與政府統計處屋宇建築、建造及地產業統計組聯絡，電話：二八零五 六四二六。

完

「千日兵團」英軍和家屬為學校粉飾工程出力

來自香港後勤支援兵團「千日兵團」郵政隊和皇家電機工程修理廠的人員，將於周末攜手參與九龍城宣道會劉平齋紀念國際學校的粉飾工程。

今次工程是該校四年裝修計劃的一部分，二十三名駐港英軍和家屬將於星期六及日（七月二十及二十一日）以志願性質為校內的圖書館、實驗室和家政室粉飾一番。

這個構思來自兵團的羅樂時准尉，他是與這間學校結盟的宣道會教堂的成員。

羅樂時說：「這群與我共事的年輕人一直以來都渴望能夠為香港市民做一些工作，藉此『答謝』我們駐守本港期間所得的一切。」

「當我的教會向我們建議協助學校的粉飾工程時，真使我們歡喜若狂。今次的任務將會由學校提供所有材料，我們這班軍人和家屬則付出努力，期望整個粉飾工程能夠在星期日完成。」

該國際學校於一九九二年開辦，至今已有四年，學生人數增至現時的二百人。由於學校是不牟利性質，所以一切工程都要依賴教友和志願團體的協助，以及今次「千日兵團」的英軍和家屬的援手。

香港後勤支援兵團於九四年四月八日成立，由於兵團將於九七年解散，故有「千日兵團」的稱號。兵團以下的分隊，包括運輸中隊、糧餉供應隊、郵政隊、家居用品供應部及一個現時駐守於九龍塘軍營內的總部連，而另一特色是這支兵團是由三種國籍的人士組成，包括英籍、華籍及喇喀軍人。

完

政府九六／九七財政年度首次拍賣土地

憲報今日（星期五）公布將於八月十四日（星期三）公開拍賣兩幅位於港島及新界的政府土地。

拍賣會將於下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。是次為政府於一九九六／九七財政年度的首次公開土地拍賣。

首幅土地位於新界大埔第三十區，面積約二萬一千二百平方米，作私人住宅用途。

發展商須於二零零一年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於一萬零一百七十六平方米的樓面。

次幅土地位於石澳石澳山仔，面積約二百七十六平方米，亦指定作私人住宅用途。

發展商須於一九九九年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於一百二十四平方米的樓面。

詳細賣地章程可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署或九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處並備有關圖則，以供查閱。

市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、西貢、葵青、大埔、北區及離島各地政處索取賣地章程。

完

古物古蹟辦事處舉辦夏季活動

文康廣播科轄下古物古蹟辦事處現正舉辦連串夏季活動，以喚起更多市民關注本港的文物。

活動包括在尖沙咀彌敦道一百三十六號古物古蹟辦事處展覽廳展出「小畫家筆下的古蹟——香港古蹟」繪畫比賽三十九幅得獎學生作品。作品題材包羅各類中西式歷史建築物，分別以塑膠彩、水彩、水墨、廣告彩和蠟筆描繪。

全部展品均是早前舉行的全港學校文物節其中一項比賽的優勝作品。

展覽為期至八月十九日，入場費用全免。參觀者可獲贈以古蹟為設計主題的文件夾和磁性砌圖。

為配合是次展覽，古物古蹟辦事處於下星期六（七月二十七日）上午九時至下午十二時三十分舉辦皇家天文台寫生之旅。如欲參加的家庭，須親自前往古物古蹟辦事處申請，先到先得。查詢可電二七二一 二三二六。

完

新田排水盆地排水監管區草圖

排水事務監督今日（星期五）在政府憲報刊登新田排水盆地排水監管區草圖。該排水盆地為本港其中一個最易受洪泛的排水盆地。

渠務署發言人表示，該草圖所劃定的新田排水盆地排水監管區主要範圍包括新田、落馬洲、米埔及石湖圍。

他說：「該排水監管區面積大約為十五平方公里。該草圖亦顯示區內約十二公里的水道被指定為主要水道。」

發言人說，由政府憲報首次刊登公告起，根據《土地排水條例》排水事務監督獲授權進入私人土地、在主要水道內施行排水工程及管制於主要水道內架設的構築物。

發言人續說：「此等措施旨在減低水浸對排水監管區的威脅。」

任何人士對該草圖如有不滿，可於本年九月十七日或之前，就該草圖向渠務署署長提交書面反對。

反對書必須清楚說明反對的性質和原因，以及如果願意在草圖修改後撤銷反對，則說明有何修改建議。

該公告連同有關的圖則可於下列地點查閱：

- * 香港灣仔告士打道五號稅務大樓四十三樓渠務署總部；
- * 九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓渠務署土地排水部；
- * 新界元朗青山道二百六十九號元朗政務處大樓元朗政務處；
- * 香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署二十八樓土地註冊處；及
- * 新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署七樓新界元朗土地註冊處。

完

推行目標為本課程經驗之談

俗語有謂「萬事起頭難」，更何況是要推行課程改革，所遇到的困難，自可想見。雖然如此，但救世軍韋理夫人紀念學校下午校和軒尼詩道官立下午小學都選擇於九五至九六學年在小學一年級中、英、數三科推行目標為本課程。

朱少貞是救世軍韋理夫人紀念學校下午校的推行目標為本課程的統籌教師，她覺得在推行之初，教師所要面對的挑戰很多，例如要克服內在對課程變改的恐懼、利用有限的時間和資源應付增加的工作、取得家長的支持等；而統籌教師更要事前做好計劃和協調的工作，加強教師之間的溝通和合作。

該校數學科主任梁雪芬亦表示工作量是較前增多，單是設計課業和製作配合的教具，所花的時間與人力已不少了。

她說，最令教師感到困難的地方是如何評估學生的學習表現，雖然可參考有關指引，但在具體落實時，教師常感到疑惑，不知自己所持的準則是否客觀可行。

而軒尼詩道官立下午小學五位小學一年級班主任——葉淑芳、胡淑明、蔡寶珠、岑嘉寶和區淑薇——不約而同也認為評估工作最吃力，她們上學期先集中做平時評估，汲取經驗後，於下學期設計了學習表現評估報告表作綜合評估。

問題及困難雖多，但她們都積極面對，如參考書本、搜集資料、參與研討會、出席工作坊、參觀展覽、與其他學校交流經驗，聽取課程發展處督學的意見，加上同事的齊心協力，一邊做，一邊學，不時檢討，力求臻善。而且看見學生得益，並得到家長的支持，她們都認為所付出的都是值得的。

此外，她們在學年結束時，總結過往一年的經驗，並檢討進度表、課業、課程編排等，為下學年作好準備。

救世軍韋理夫人紀念學校下午校校長馬志強表示，目標為本課程的精神是非常值得支持的，該校下學年於一年級及二年級推行該課程，並預計在二零零零至零一學年推行至六年級。

軒尼詩道官立下午小學校長葉少卿亦表示，該校於下學年把課程擴展至二年級，並認為今年的經驗有助改善下學年的教學。

完

屯門新市鎮建行人天橋

拓展署現招標在屯門新市鎮建造一條行人天橋及一條供行人及單車共用的天橋。

拓展署發言人今日(星期五)表示,合約包括建造該兩條天橋及進行有關的渠務及公用設施工程。

該署將在橫跨龍門路鄰近散石灣輕鐵站建造一條長八十米、闊四點二五米的行人天橋。

另一條長一百一十米、闊八點六米供行人及單車共用的天橋,將橫跨屯門河南面一段興建,以連接屯門第十六及十八區。

發言人說:「建造工程將於本年九月展開,預計二十個月完成。」

投標表格及其他資料,可向新界葵芳興芳路二百二十三號大都會廣場一座三十八樓史偉高顧問工程師辦事處索取。

投標表格必須清楚註明,並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於八月九日(星期五)正午十二時前,放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

西沙路最後一段工程招標

拓展署現正招標承投興建沙田西沙路最後一段的工程合約。

合約並包括在接近成安臨時房屋區及頌安公共屋邨的八十六及九十規劃區進行道路及渠務工程。

該署發言人今日（星期五）說，工程為興建西沙路最後一段一條約零點二四公里長的行車道及兩條行車橋。

他說：「該署亦會建造一條橫跨鞍駿街的行人天橋，以連接海柏花園及未來的馬鞍山公園。」

「此外，亦會在第八十六及九十規劃區進行道路及有關的行人徑、單車徑、渠務、水務及美化環境工程。」

工程將於本年九月動工，預計二十七個月完成。

投標表格及其他資料，可向新界沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司辦事處索取。

投標表格必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於八月九日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

龍門路改善工程招標

土木工程署現招標承投屯門龍門路的改善工程。

工程包括為面向屯門第三十八區的一段龍門路重新定線及擴闊，以及興建有關的污水渠、排水渠及進行水管敷設工程。此外，亦包括設計及興建一所污水抽水站。

工程將於本年十月展開，預計三十個月內完成。

該項工程由土木工程署屬下土力工程處拓展及機場工程部設計，該部門並將負責監督施工。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓二樓拓展及機場工程部總工程師索取。

截標日期為八月十六日正午十二時。

完

水務署招標改善米埔及新田地區供水

水務署現招標承投於元朗宏樂街至錦田河之間敷設一條長約三點三公里的食水管。

該項工程是水務署沿青山公路由朗廈至元朗敷設輸水幹管計劃的其中一部分。該計劃一共會批出兩份敷設水管工程合約。

該兩項敷設水管工程預計在一九九八年初完成，屆時，可改善元朗米埔及新田地區的供水情況。

長遠來說，敷設的水管將成為擬建牛潭尾濾水廠輸水系統的一部分。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截止投標日期為八月十六日正午十二時。

完

建築署招標進行醫院及學校工務工程

建築署現邀請承建商參與伊利沙伯醫院手術室大樓建造工程的投標資格預審。

工程包括建造一座八層高的手術室大樓，作為伊利沙伯醫院現有主樓的擴建部分、一段六十米長的地下公用設施管道及有關的渠務和外圍工程。

投標資格預審文件可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十樓建築署第四組總建築師索取。

此外，建築署亦正招標進行兩項合約，為現有十一間資助學校進行擴建及改建工程。

該兩項學校工程均預計在本年十月中展開，於一九九七年八月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

上述三項合約的截標日期均為八月九日正午十二時。

完

土木工程署招標承投斜坡鞏固工程

土木工程署現招標承投防止山泥傾瀉合約工程，根據加速的防止山泥傾瀉計劃，為港九新界各處共二十一幅斜坡和護土牆進行改善工程。

工程預計在二十四個月內完成。

這批斜坡和擋土牆其中五幅由路政署負責維修；三幅由水務署負責；而建築署、房屋署及漁農處則各負責一幅；另外十幅則位於未批出的政府土地上。

土木工程署轄下土力工程處總土地工程師屈建樹指出，這是自去年四月展開為期五年的加速防止山泥傾瀉計劃後進行招標的第八份工程合約。

他說：「政府打算於今年批出六份同類合約，為一百四十幅斜坡和護土牆進行改善工程。」

他補充說：「根據加速防止山泥傾瀉計劃，政府會加快完成在《一九七七年斜坡紀錄冊》中政府轄下人造斜坡的鞏固工程。」

「私人斜坡及擋土牆的研究亦加快了不少，預料於本財政年度，將共研究超過三百幅斜坡。」

「若果一幅斜坡或擋土牆經研究證實為不符合標準，屋宇署將發出指令，要求業主進行鞏固工程。」

上述工程的投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓地下低層一字樓土力工程處總土力工程師／工程索取。

截止投標日期為八月十六日正午十二時。

完

鯽魚涌區暫停食水供應

鯽魚涌區部分樓宇的食水供應將由星期一（七月二十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏試驗。

受影響的樓宇包括位於海澤街、芬尼街、海光街、海康街、海堤街、海灣街、糖廠街及英皇道八百九十八號的所有樓宇，以及英皇道九百四十三至九百七十九號的所有單號數樓宇。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年七月十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九二二
收市戶口結餘	一八二八
改變原因：	
貨幣市場活動	增三六
流動資金調節機制今日運作	減一三〇
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三五
上午十時	增三五
上午十一時	增三五
正午十二時	增三六
下午三時	增三六
下午四時	增三六

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.1 * +0.0 * 19.7.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點〇六厘
一個月屆滿	五點〇九厘
三個月屆滿	五點二四厘
六個月屆滿	五點四四厘
十二個月屆滿	五點八四厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八〇五	六點三〇厘	一〇〇點一五	六點三〇厘
三年	三九〇四	六點三〇厘	九十九點二九	六點六九厘
五年	五一〇六	七點二三厘	一〇〇點〇六	七點三四厘
七年	七三〇五	七點六〇厘	一〇〇點四三	七點六六厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	九十九點六六	七點五三厘

總成交額

九十一億九千六百萬元

完